

PORT OF LA SPEZIA

MOORING AND UNMOORING TARIFF

(DECREE N.310/2006)

THE HARBOUR MASTER OF THE MARITIME DEPT. OF LA SPEZIA

The undersigned harbour Master, Head of the Maritime and Commanding Department at La Spezia harbouromissis

ORDERS

Art: 1 As from the 01/01/2007 the tariff for mooring and unmooring or the shiftings of the vessels inside the port area of La Spezia are as follows:

A: CONVENTIONAL VESSELS

GRT		Euro
0	500	49,50
501	1000	72,00
1001	2000	107,50
2001	3000	133,00
3001	5000	154,50
5001	7000	185,00
7001	10.000	212,50
10.001	15.000	239,50
15.001	20.000	298,00
20.001	25.000	356,50
25.001	30.000	428,00
30.001	40.000	530,00
40.001	50.000	705,00
50.001	60.000	900,00
60.001	70.000	1054,00
70.001	80.000	1207,50

For every further 10.000 of GRT or pro-rata **Euro 153,00** in addition to the above tariff.

For RO-RO vessels exclusively assigned for the transportation of goods, the gross tonnage must be multiplied for the coefficient 0.90

B: FERRIES – RO/RO PASSENGERS

GRT		Euro
0	500	12,00

501	1000	18,00
1001	2000	37,50
2001	3000	70,00
3001	5000	93,50
5001	7000	113,00
7001	10.000	140,50
10.001	15.000	205,00
15.001	20.000	258,50
20.001	25.000	312,00
25.001	30.000	377,00
30.001	40.000	469,00
40.001	50.000	628,00
50.001	60.000	805,00
60.001	70.000	945,00
70.001	80.000	1.084,00

For every further 10.000 of GRT or pro-rata **Euro 139.00** in addition to the above tariff.

ART.2 - In case the mooring group is called on immediate or on following imparted order by the Harbour Master or Port Authority for the service expected in the point a), b) and c), mentioned in the preamble of this decree, the same service will be erogated without any charge.

ART.3 – Shifting alongside the same berth will be paid as the tariff of one mooring operation.
Shifting between different berths or jetties or entering/leaving the drydock will be paid with a tariff corresponding to the sum of tariffs of mooring and unmooring.
The strengthening of mooring will be paid as per article 1 based on tonnage of vessels.

ART. 4 – For each of the following operations besides mooring and unmooring, the article 1 will be applied according to the GRT of vessel:

- the laying of death weights;
- unfurling of anchors;
- transfer by boat at sea of ropes from the bow to the stern or viceversa;
- services rendered outside port area or assistance to vessels carrying out compass adjustments;

Services rendered with 2 boats 50% of tariff will apply;
Positioning of gangway (if requested) a charge of Euro 83.50 will be applied.

The services not reported in the present decree will be paid with tariffs which will be agreed upon well in advance between the parties in front of the Harbour Master.

ART. 5 – Normal working hours range from 06.01 to 20.00 weekdays Monday through Saturday.
Every service rendered outside normal working hours are to be paid as follows:

- a) from 20.01 to 06.00 (night time) of every working day or holiday
50% surcharge
- b) Sunday from 00.01 to 24.00 50% surcharge besides the night surcharge if applicable;
- c) On following days 100% surcharge will be applied:
 - January 1st
 - January 6th
 - March 19th (St. Joseph – Patron Saint)
100% surcharge plus the night/Sunday surcharges if applicable;
 - April 25th
 - Easter Monday
 - May 1st
 - June 2nd
 - August 15th
 - November 1st
 - December 08th
 - December 25th
 - December 26th
- d) for work carried out in hours overlapping various surcharges, the highest rate apply.
- e) The surcharges in points a), b), c) will be applied on each tariff referred to services reported in articles 1 and 2 as well as article 4.

ART. 6 – Should any mooring or shifting operation already engaged be cancelled, a 50% surcharges will apply together with all the surcharges as per art.5.

ART. 7 – When the mooringmen are requested from the ship as reinforcement to the crew members in order to cooperate to the mooring/unmooring manoeuvring or shifting of the ship, they will be compensated with € 36,50 for each mooring man, for the services of a length of more than two hours, for every mooring man will be charged € 18,50 for each hour or part. Such commissions are object to the increase foreseen in to the Art. 5 of the present decree.

ART. 8 – Invoices not paid within 30 days after their issue will be charged with the official interest rate.

ART. 9 – Decree no. 73.99 dated 11th May 199 is cancelled

ART. 10 – All people not complying with this regulation will be punished according to art. 1173 of the Navigation Code.
You are obliged to comply with and enforce this present regulation.

La Spezia, 29th December 2006

The Commander
C.V. (CP) Giovanni **PETTORINO**

TARIFFE SERVIZIO BATTELLAGGIO – PORTO DI LA SPEZIA

ORD. N. 34/2002

Articolo 1

Le tariffe base per il servizio di battellaggio con natanti a motore, svolto dai Barcaioi a favore delle navi nella rada della Spezia sono stabilite come segue:

a) RADA INTERNA

- 1) Entro la congiunte Punta san Bartolomeo – Punta Cadimare:
Euro 47.43 per ogni singola corsa.
- 2) Oltre la congiunte Punta San Bartolomeo – Punta Cadimare:
Euro 59.00 per ogni singola corsa.

b) RADA ESTERNA

- 1) Entro la congiungente Punta della Maiella – Tellaro:
Euro 138.82 per ogni singola corsa.
- 2) oltre la congiungente Punta Della Maiella – Tellaro:
Euro 155.02 per ogni singola corsa.

Articolo 2

Alle tariffe di cui al precedente articolo 1 vanno applicate le maggiorazioni sotto indicate:

a) prestazioni rese dalle ore 1700 alle ore 0800	50%
b) prefestivi (dopo le ore 1200)	50%
c) sabato	50%
d) festivi	60%
e) festività nazionali (tranne il 2 giugno ed il 4 nov.)	150%

La maggiorazione per il servizio notturno di cui alla lettera a) è cumulabile con altre.

Articolo 3

La presente ordinanza entra in vigore il giorno 30 Aprile 2002 ed abroga ogni altra disposizione tariffaria in materia.

La Spezia,

IL COMANDANTE
C.V. (CP) Antonio PASETTI

TOWAGE TARIFFS

Decree nr. 22/2005

The hereby undersigned Harbour Master, head of the Maritime and Comanding Department at La Spezia's harbour:
OMISSIS....

HEREBY ORDERS

ART.1 - As from 14th February 2005 , tariff rates for the towage service in zones A, B and C, as specified herebelow in the port and anchorage area of La Spezia, are applicable to all ships and tugs employed in the first hour or fraction, of zones A and B, and for the first two hours or fraction, of zone C:

INTERNATIONAL GROUP WEIGHT OF TONNAGE	TOWAGE ZONES		
	A	B	C
1 - 2.000	312,59	468,31	624,03
2.001 - 3.000	451,47	471,67	893,63
3.001 - 4.000	533,39	799,50	1065,03
4.001 - 6.000	793,69	1190,54	1587,38
6.001 - 8.000	851,79	1275,94	1704,16
8.001 - 10.000	1139,99	1709,40	2281,14
10.001 - 13.000	1342,18	2012,69	2683,79
13.001 - 16.000	1606,55	2406,63	3210,79
16.001 - 20.000	1751,81	2611,74	3482,13
20.001 - 25.000	1802,94	2702,96	3580,32
25.001 - 30.000	1894,17	2840,09	3787,75
if gross tonnage exceeds 30.000, an increase of the basic tariff rate will be applicable for every 5.000 as hereby follows:	67,40	101,68	133,63

ZONE A : Towage service from inside anchorage area to harbour and viceversa, shifting in the port or inside anchorage area, excluding what can be seen in columns B and C;

ZONE B : Entire towage service in the waters from Cantiere Muggiano and Punta Calandrello and in the waters from the Bay of Panigaglia and Punta del Varignano or that is carried out and prolonged to the external part of the offshore breakwater.

ZONE C : Entire towage service from or for the Navy' dock yard for the introduction of ships in dry dock or viceversa.

For towages that are carried out in specified areas a tariff rate is applicable to whichever zone is greater.

Group tonnage weight is referred to as international gross weight (G.T.) as resulting from the ships tonnage certificate, released under the 1969 London Convention Act for the tonnage measurement of ships.

For those not in possession of such certificate, tariff rate are calculated for the corresponding value of gross tonnage weight (G.T.) which is obtained using the necessary formula predisposed by Registro Italiano Navale (R.I.Na.) as hereby follows:

G.T. = K1V (V = 2,832 VLT and K1 = 0,2 + 0,02 Log.10V)

(VLT = total of volume weight deducible from the chart of calculations for international tonnage).

If however such formulas can not be applied due to insufficient data, reference can be made to the following formula, which has been elaborated by IMO as for the circular letter nr.653/94, which permits the provisional calculation of gross tonnage of ships not in possession of a international tonnage certificate, to be approximately inferior to the formula obtainable by R.I.Na.

$$G.T. = VE \times a$$

$$VE = L \times B \times H$$

L = Length in meters as resulting from the international certificate on freeboard;

B = Maximum width in meters over frames, as published in registers or as for authorized documents on board ship;

H = Height of ships side in meters from the depth upto decks highest point, as published in registers or as for authorized documents on board ship;

a = F (VE) to be calculated with a linear interpolation according to the following chart:

	VE	a
upto	400	0,58
	1.000	0,43
	5.000	0,35
	10.000	0,34
	25.000	0,33
	50.000	0,32
	100.000	0,31
	150.000	0,30
	200.000	0,29
	250.000	and over 0,28

The tonnage value of ferries (resulting from international tonnage or with the application of the mentioned formulas) can be corrected using the following coefficients:

- **PASSENGER FERRIES** = 0,69
(Passenger Ro-Ro Cargo Ferries)
- **CARGO FERRIES** = 0,85
(Ro-Ro Cargo)

As shown not only from the certificate of class but also from books/registers of classified institutes, ferries can belong to one group or the other.

ART.2 - Towage performance only begins when the tug reaches along side the ship that has requested such towage performance and is only terminated when the Master of the ship gives orders to the Captain of the tug.

For every tug ordered and that is joined along side the ship and not employed or ordered and not been cancelled before 18:00 hours of the same day, a basic tariff is applicable at a reduced rate of 60%.

For every extra tug ordered, other than that assigned by the nightly concession service (from 23:00 to 06:00) which is not employed nor cancelled before 18:00 of the same day, a tariff is applicable for such service at the reduced rate of 60%.

ART.3 - If the performance in towage zones A and B is extended to over an hour and in zone C over two hours, for every hour or fraction, a new tariff rate is applicable for every half hour and such calculation will be based in proportion to 50% of that listed, as previously shown in ART.1, in reference to the group tonnage for the corresponding towage zones.

ART.4 - For performances ordered by the Italian Navy for Italian military ships, a basic tariff rate is applicable in proportion to 30% of that listed and as previously shown in ART.1 in reference to corresponding towage zones, substituting tonnage with standard displacement which is declared by the Master.

ART.5 - If the Harbour Office orders assistance for safety alongside ships and that is also requested by the interested party, a basic tariff rate of Euro 189,42 for each tug is applicable for every hour or fraction of an hour calculated for every half hour of assistance, with the addition of the relevant increase as shown in ART.7.

ART.6 - A basic tariff rate is applicable for assistance for compass deviation as shown in ART.1 for zone C , which includes without engines and excluding time employed.

ART.7 - In addition to the basic tariff rates, the following increases are as follows:

- a) Towage operations with without engines : 40% ;

- b) Towage operations with tugs line : 10% ;
- c) Towage operations commencing before 08:00 and after 17:00 during normal working hours: 50% ;
- d) Towage operations carried out during Public Holidays, according to the law :
if commencing after 08.00 and before 17.00 : 50% ;
if commencing after 00.00 and before 08.00 or after 17.00 and before 24.00 : 100% ;
- e) Towage operations commencing after 08.00 and before 17.00 on Saturdays: 40% ;
- f) For performances carried out from 23.00 to 06.00, as seen in columns c) and d), an additional ulterior increase of 50% is applicable.

For performances carried out in between the two hours, a tariff is applicable to the referred hour in which performance begins.

ART.8 - For the following noted performances carried out by each tug, the following set tariff rates can be subject to an increase as previously seen in ART.7 in columns c), d) and e) :

- a) steam supplied in order to heave the anchor and for mooring/unmooring : the same tariff rates are applicable as for column "A" as previously seen in ART.1 and 3;
- b) for steam supplied operations that are different from those indicated above : Euro 182,68 for every hour or fraction of an hour calculated every half hour ;
- c) water pumping : Euro 189,42 for every hour or fraction of an hour calculated every half hour.

ART.9 - When it is necessary to carry out performances on one or more ships joined in a group that has been requested by the same person responsible, a basic tariff rate is applicable with increases which correspond to the ship in the group with the highest tonnage.

Opening and closing operations of the group are considered as a continual operation and only interrupted when strictly necessary to complete insertion and disinsertion of other ships in the group, on the condition that the person responsible agrees to authorize the tug to do so.

ART.10 - If the current CIP price of gasoil is applied on the date of issue of the present tariff rates and should vary in measure superior than 10% during the period of constant rates, then such tariff rates are liable to be directly equal in proportion to the registered variation. The fixed tariff rate variations will be indicated as for the ordinance issued by La Spezia's Harbour Office.

Every three months a control will be carried out of CIP prices of gasoil. The corresponding value will be the last CIP price of gasoil that is obtained as for the tariff rate variation.

ART.11 - Invoices must be paid within 30 days from the date of issue, that is if not agreed differently; if such invoice expires, a corresponding increase of 1,50% will be added for late payment per month or fraction of a month of the total invoiced amount and from the date of the invoice.

ART.12 - The total sum of the basic tariff and fixed expenses, as indicated in the present maximum legislative measure, can be subject to derogation on the condition that such derogation has a compatible method of national and community antitrust law regulation, assuring equal treatment as for the interested party under the same conditions.

ART.13 - When the present tariff regulation will come into force the Ordinance n.15/2002 will be cancelled.

La Spezia, 11th February 2005

HARBOUR MASTER

C.V.(CP) Ilarione DELL'ANNA

PORT OF LA SPEZIA

PRICE LIST FOR OILY AND BALLAST WATER COLLECTION – SLOPS

COLLECTION EFFECTED BY OUR MEANS FROM VESSELS MOORING IN LA SPEZIA'S HARBOUR AND ROADSTED

Rev. 03 - 01/09/2006

QUANTITY (mc)	PRICE ALL INCLUSIVE (Euro)	QUANTITY (mc)	PRICE ALL INCLUSIVE (Euro)
TO 10	1.250,00	FROM 91 TO 100	3.500,00
FROM 11 TO 20	1.500,00	FROM 101 TO 120	3.750,00
FROM 21 TO 30	1.750,00	FROM 121 TO 140	4.000,00
FROM 31 TO 40	2.000,00	FROM 141 TO 160	4.250,00
FROM 41 TO 50	2.250,00	FROM 161 TO 180	4.500,00
FROM 51 TO 60	2.500,00	FROM 181 TO 200	4.750,00
FROM 61 TO 70	2.750,00	FROM 201 TO 250	5.250,00
FROM 71 TO 80	3.000,00	FROM 251 TO 300	5.750,00
FROM 81 TO 90	3.250,00		

EXTRA CHARGE

OVER 300 MC	40,00 EURO / MC
FOR SERVICES EXCEEDING 4 HOURS	150 EURO / HOUR
FOR SERVICES CARRIED OUT IN OVERTIME AND FESTIVE DAYS	150 EURO / HOUR
FOR SERVICES RENDERED IN DRY DOCK	+ 25 %
FOR SERVICES RENDERED OUTSIDE THE ROADSTEAD	+ 25 %
FOR SERVICES RENDERED BY OUR PUMPS	+ 25 %

REDUCTION

FOR LOCAL USED VESSELS (TUGS, FISHING SHIPS ETC..)	- 50 %
--	--------

ANTIPOLLUTION ASSISTANCE RENDERED TO VESSEL ON ROADSTED (if formally requested)

A 4 HOURS SERVICE - LUMPSUM	250 EURO
EXCEEDING 4 HOURS	+ 150 EURO / HOUR

PORT OF LA SPEZIA

PILOTAGGE TARIFF

(DECREE N. 22 – 29th DECEMBER 2006)

ART.1 – The following tariffs approved by the Ministry of the Merchant Affairs for the service of pilotage are as from now executive for the Port of La Spezia.

1.1 for all vessels, except tankers without segregate ballast

GRT		BASIC TARIFF EURO
0	500	72,18
501	1000	93,34
1001	2000	121,97
2001	3500	168,01
3501	5000	191,03
5001	7000	222,77
7001	10000	270,06
10001	15000	350,95
15001	20000	432,47
20001	25000	531,41
25001	30000	619,77
30001	40000	691,95

For each additional 10.000 GRT /Euro 93,34

1.2 for tankers without segregate ballast (NO S.B.T.) Rule Ce No. 2978/94:

GRT		BASIC TARIFF EURO
0	500	86,97
501	1000	112,46
1001	2000	146,95
2001	3500	202,41
3501	5000	230,15
5001	7000	268,39
7001	10000	325,37
10001	15000	422,83
15001	20000	521,05
20001	25000	640,24
25001	30000	746,70
30001	40000	833,67

For each additional 10.000 GRT Euro 112,46

1.3 Following tariff to be applied to RO-RO and multi purpose ships projected and built for the transport of vehicles on wheels and / or cargo stowed onto flats or containers , loaded loaded and discharged by vehicles on wheels with origin /destination from/to E.C.C. port , from Sicily and Sardinia islands as well

GRT		BASIC TARIFF EURO
0	500	67,46
501	1000	87,23
1001	2000	113,99
2001	3500	157,02
3501	5000	178,53
5001	7000	208,19
7001	10000	252,39
10001	15000	327,99
15001	20000	404,18
20001	25000	496,64
25001	30000	579,23
30001	40000	646,69

For each additional 10.000 GRT Euro 87,23

1.4 For the vessel unable to use the own engine while are performing shifting from piers of shipyards to the drydock and viceversa, the basic tariff will be increased of 100%.

The basic tariff for vessels operating in the areas of Panigaglia, Muggiano and buoys at inner roads is subject to a 50% increase.

2) Service rendered through radio station (V.H.F.):

2.1 For vessel which can receive the service through VHF station as per comma 1 of article 4 of Decree issued by the Ministry referring the concerned obligatoriness, following basic tariff will be applied:

GRT		BASIC TARIFF EURO
0	500	28,63
501	1000	41,07
1001	2000	49,16

2.2 For vessel which can receive the service through VHF station, to a limited

on sailing, as per comas 2 and 3 of article 4 of Decree issued by the Ministry referring the concerned obligatoriness, following basic tariff will be applied :

GRT		BASIC TARIFF
		EURO
2001	3500	46,05
3501	5000	52,27
5001	7000	60,98
7001	10000	74,05
10001	15000	95,21

ART. 2 – The tariffs indicated in Art. 1 are to be applied for pilotage services carried out on arrival, departure and shifting within the port area.

ART.3 - The tariff in Art. 1 will be applied for ro/ro vessels taking note of the gross Tonnage value (G.T.) (which results on the International Tonnage certificate or calculated by one of the aforesaid rules) rectified with the application of the following coefficients:

- a) - Passengers, Ro-Ro cargo Ferries 0.75
- b) - Ro-Ro Cargo General Cargo 0.87
 Ro-Ro Cargo Container ships
 Ro-Ro Cargo Ferries
 Ro-Ro Cargo Vehicles Carriers

ART.4 - The tariffs in Art. 1 applied to all merchant vessels will also be applied to military vessels and national/foreign hospital vessels which require pilotage services.
 These tariffs will be based on the G.T. and if this information is not available, reference will be made to ' standard tonnage '.

ART.5 - The following increases are to be added to the basic tariffs indicated in Art. 1 (including VHF tariffs):

A – OVERTIME:

- 1) 50% increase on basic tariff for services rendered between 20.00 and 06.00;
- 2) 50% increase on basic tariff for services rendered during holidays;
- 3) 100% increase on basic tariff for services rendered during holidays as per article 5 of law n.260 dated 27/5/49 modified with the laws n.90 of the 31/3/54 and n.54 of the 5/3/77, as well as increases described in points 1, 2, 3.
 All the above increases are considered applicable as from the beginning of the service requested to the pilot.

B - VESSELS WITH DANGEROUS CARGOES:

- 1) 16% increase on the basic tariff for services for vessels carrying inflammable products belonging to Classes 2, 3, 4.1 and 4.3 (see Decree of 9th May 1968 nr. 1008) and similar categories and in any case for those substances having flash point of less than 65 C°. This increase will also be applied to vessels occasionally carrying inflammable cargo when the quantity transported is equivalent to 25% of the vessel's DWT.
- 2) a 20% increase will be applied for the following services:
 - a) vessels carrying dangerous cargo (Class 1 or equivalent) when the quantity transported is equivalent to 5% of vsl DWT;
 - b) for empty vessels without a valid "gas free" certificate available at the time of pilotage, which have been assigned to carry out the transport of dangerous cargo indicated in IMDG code

C – SERVICES CARRIED OUT WITH A SECOND PILOT :

- 1) a 50 % increase on the basic tariff is due for services rendered using a second pilot.

ART. 6 – The fees due in the case of articles 130, 132 and 133 of the regulations enforcing the Navigation Code are as follows:

- 1) when Harbour Master orders the pilot to carry out service outside the territorial limits established in the "local regulation for pilot service in the port of La Spezia", the tariff will be as follows:

- a) for services rendered within 3 miles of the above limit:

	basic tariff :
for vessels from 0 to 2000 GRT	Euro 23,07
for vessels over 2001 GRT	Euro 26,54

- b) for services rendered beyond the limit of 3 miles:

	basic tariff :
for vessels from 0 to 2000 GRT	Euro 36,91
for vessels over 2001 GRT	Euro 38,07

- 2) when pilot is called exclusively for the transmission of message from a vessel to shore or when, prior to Harbour Master's authorisation, pilot takes messages from shore to vessel, the tariff will be the following:

	basic tariff :
for vessels from 0 to 2000 GRT	Euro 59,98
for vessels over 2001 GRT	Euro 64,03

- 3) when the pilot has to remain on board the ship for circumstances not imputable to him for a period of time of more than three hours, the fee will be of 25% of the basic tariff for every hour or fraction of an hour over the preceding time of service. In case the

permanence on board is more than 6 hours, the pilot has the right to obtain same food and accommodation reserved for officers;

- 4) when the pilot is asked to take the vessel to a place not included in the Corporation's territorial district, the tariff will be the following for every hour or fraction of hour necessary to reach the port of destination or up to the time the pilot of this port arrives on board:

	basic tariff :
for vessels from 0 to 2000 GRT	Euro 23,07
for vessels over 2001 GRT	Euro 26,54

The pilot will also be entitled to travelling expenses for his return journey .

- 5) If, after pilot has arrived on board, vessel sailing or shifting operations are suspended, the tariff due will be the following:
50% of basic tariff in the port;
75% of basic tariff in other moorings;
The departure or the shifting of a vessel may be considered suspended when the pilot waited up to half an hour and operations have not started. If pilot waits for more than half an hour, he will be entitled to 25% of the basic tariff for every further half hour of waiting time, up to the moment the service begins.

- 6) When the pilot is requested to meet a ship and this arrives late or not arrives at all he will be entitled to receive the basic tariff . The entrance of vessel is to be considered suspended when pilot waited on board for a maximum of 1 hour and operations have not started.

- 7) In the case that after boarding the ship the entering of same is suspended, the fee due is equal to basic tariff. The entering of the ship is to be considered suspended in the case that the pilot remained on board up to a maximum of an hour without commencing the manouvre. In the case that the pilot remained on board for more than an hour, a fee equal to 50% of basic tariff for every extra hour will be due.

ART.7 – For pilot assistance during trials at sea, swinging of vessel, radio adjustment, etc. specifically requested by master of vessel, pilots will be entitled to the following retribution as well as the basic pilot tariff:

	basic tariff :
for vessels from 0 to 2000 GRT	Euro 59,98
for vessels over 2001 GRT	Euro 64,03

ART.8 – The fees indicated in Art. 5 and 6 are lumpsum therefore the increases Established in Art. 5 are not applicable.

ART.9 - For passenger vessels belonging to or managed by the same navigation Company and having a regular liner service with fixed times and which carry out at least 3 calls week, a tariff equal to 35% of the basic tariff in

Art. 1 will be applied.

For vessels belonging to or managed the same navigation company which call several times during a quarter, will be applied the following tariff:

from	1	to	5 calls	100% of basic tariff in art.1
from	6	to	10 calls	80% of basic tariff in art.1
from	11	to	30 calls	70% of basic tariff in art.1
over	30 calls			60% of basic tariff in art.1

Any possible increase, expressed in percentages, will have to be calculated on the basic reduced tariff.

The navigation Companies which are entitled to apply for the conditions indicated in this article, will have to make a written request directly either directly or through their agent, to the Pilots Corporation , each time a pilotage service is required for a forthcoming vessel and in any case before vessel leaves the port. This written request should indicate the individual vessel interested in the application of these preferential tariffs and should a vessel not be entitled to the application of these, the full tariffs in ART.1 will apply. Furthermore, the Corporation of Pilots will not be obliged to apply any preferential tariffs as described above, if requests are not received in time and in the correct manner.

The “call “ of a vessel is intended as the complete operation of arrival and departure of a vessel (including vessel Clearance). So any “shifting” or other movements which may take place between vessel’s arrival and departure, are to be considered part of the same “call”.

Services carried out only by VHF radio are not considered in the number of calls.

The calendar “Quarter” is established starting from the month of January.

ART. 10 : This decree is in force from January 01st, 2007 and it cancels the previous one No. 10 dated 29th December 2004

Genoa, 29th December 2004



MINISTERO DEI TRASPORTI
CAPITANERIA DI PORTO DELLA SPEZIA

Sezione Tecnica – Sicurezza e Difesa Portuale

Telefono 0187/25811 Telefax 0187/770510
e-mail: laspezia@guardiacostiera.it

MODULO PER TRASMISSIONE MESSAGGI TELEFAX

Prot. 08474 in data 18/12/07
numero di pagine compresa presente: 2 (DUE)

Destinatari:
AVVISATORE MARITTIMO

TEL.0187-517990

E, p.c.
ASSOCIAZIONE AGENTI MARITTIMI LA SPEZIA
AUTORITA' PORTUALE DELLA SPEZIA

TEL.0187517990
TEL.0187599664

OGGETTO : ADEGUAMENTO TARIFFE VHF.-

RIFERIMENTO: E-MAIL PROT. S.N. IN DATA 11.12.2007 DELL' AVVISATORE
MARITTIMO (SOLO A COMPAMARE).

AI SENSI DELL'ART.5 DELL'ORD. N° 19/99 DI QUESTA CAPITANERIA DI PORTO, SI
PRENDE ATTO DELLE TARIFFE CONCORDATE CON L'UTENZA, CHE AD OGNI BUON FINE
SI ALLEGANO IN COPIA, APPLICABILI DAL 1.1.2008.

IL COMANDANTE
C.V. (CP) Vittorio ALESSANDRO

L'AVVISATORE MARITTIMO DEL PORTO DELLA SPEZIA

Piazza Concordia, 55 19126 - LA SPEZIA

Tel. ++39/0187/501031 Fax 517990

P.Iva 01048780116 e-mail: avvisatore@porto.laspezia.it**TARIFFE 2008 PER ASSISTENZA RADIO IN VHF NEL PORTO DELLA SPEZIA**

da tonn.	a tonn.	Euro	periodo
00000	500	17,00	7 giorni solari
00501	2500	21,00	"
02501	5000	25,00	"
05001	10000	30,00	"
10001	20000	33,00	"
20001	50000	38,00	"
50000	70000	41,00	"
Oltre 70000		50,00	"

Dopo il termine di giorni 7, si applicherà alla nave la stessa tariffa per ulteriori giorni 7 solari, anche se non totalmente utilizzati

TARIFFE FORFETTARIE

Linea	Euro	Periodo	Note
Snam	90,00	mensile	Totale navi arrivate

TARIFFE FORFETTARIE PARTICOLARI

Tipologia	Euro	Periodo	Note
Imbarco acqua o olio combustibile	60,00	stagionale	Se oltre 4 arrivi mensili, per arrivi inferiori ai 4, si applica tariffa relativa alla stazza
Al lavori, ai cantieri, in bacino, in appoggio, in disarmo	41,00	Mensile o frazione di mese	Oltre alla tariffa di applicazione



**L'AVVISATORE MARITTIMO
DEL PORTO DELLA SPEZIA**

**IL COMANDANTE
C.V. (CP) Vittorio ALESSANDRO**

L'AVVISATORE MARITTIMO DEL PORTO DELLA SPEZIA

Piazza Concordia, 55 19126 - LA SPEZIA

Tel. ++39/0187/501031 Fax 517990

P.Iva 00176750115 e-mail : avvisp@portnet.it

PRICES 2008 FOR VHF RADIO ASSISTANCE IN THE HARBOUR OF LA SPEZIA

from tons.	to tons.	€uro	period
00000	500	17,00	Weekly (7 solar days)
00501	2500	21,00	“
02501	5000	25,00	“
05001	10000	30,00	“
10001	20000	33,00	“
20001	50000	38,00	“
50000	70000	41,00	“
over 70000		50,00	“

AFTER 7 SOLAR DAYS, THE PRICES WILL BE APPLIED AGAIN FOR ONE WEEK , (7 SOLAR DAYS), EVEN IF NOT COMPLETELY USED.

SPECIAL PRICES

Line	€uro	Period	Note
Snam	90,00	monthly	Total ships arrived

PARTICULAR SPECIAL PRICES

Type	€uro	Period	Note
Ship water, oil	60,00	season	Over 4 ships monthly, under 4 ships monthly will be applied the tons table
Laying up ships, ships on the stocks, ships on dry docks and so on	41,00	Monthly or fraction of month	More than the normal rate



L'AVVISATORE MARITTIMO
DEL PORTO DI LA SPEZIA

Ordinance 01/2008

The undersigned Cirillo Orlandi, President of the Port Authority of La Spezia, in conformity with the D.M. 15.04.05;

- Whereas, the law 28.01.94 n°84 and following modifications and integrations about the rearrangement of port legislation;
- Whereas, the D.M. 06.04.94 of the Ministry of Transport and Navigation in which results that this territorial circumscription is included in the gulf section inside the joining line between Punta Calandrello on the east side and the outer dam and Punta Varignano on the the west side;
- Whereas, the art. 6, par. 1.c of the above mentioned law which commits to the Port Authority the commitment and control of the activities bound for the supply for consideration to the port users of services of general interest nor coincident neither strictly bound with the port operations as in the art. 6, par. 1 specified by a decree of the Ministry of Transport and Navigation;
- Whereas, the D.M. 14.11.94 which identifies among the services of general interest, at the par. B, the service of cleaning, waste collection and emptying in dump, for common places, rooms and structures and by third parties (concessionaires, users, port firms, ships), anti-rodent measures, disinfestations and the like. Management of the sewer age net, cleaning and environmental clean up of the port waters;
- Whereas, the D.L. of the President of the Republic 24.06.03 n°182 about port plants for ship waste collection and load residual collection in accomplishment to the direction 2000/59/CE;
- Whereas, the same decree has the aim of reducing drainages in the sea, in particular those illegal, waste and load residual produced by the ships which use ports located in the State territory, and of improving the availability and use of port plants for the collection of the above mentioned waste and residual;
- Whereas, the D.L. of the President of the Republic 24.06.03 n°182 applies itself to the State ports where call at and operate ships, including fishing boats and pleasure crafts (excluding boats), regardless of their flag, excluding military warships and motherships, or other ships possessed or managed by the State if used only for national service and not for commerce;
- Whereas, the international convention Marpol 73/78 of 1973 to prevent the pollution caused by ships, as modified by the relative protocol of 1978, in force in the European Union on the date of November 27th 2000 and ratified by law September 29th 1980, n°662;
- Whereas, the deliberation 21/2004 by which the Port Committee approved the plan for collection and disposal of waste produced by ships and load residual in the Port of La Spezia approved by Regione Liguria with deliberation Giunta Regionale n°1145 of 15.10.04;

- Whereas, implementing the waste collection plan and the waste disposal plan as in art. 5 of D.L. 182/03, the port has, with charges for service operator, plants and port services to collect waste produced by ships and load residual proper to the classification of that port, that is in regard to the traffic registered in the last three years, to assure the prompt conferring of that waste and residual, avoiding unjustified delay and granting at the same time security standards for environment and human health, attainable through application of the best available technologies.
- Whereas, with deliberation 9/2006 the Port Committee deliberated to proceed to commitment of service de quo through public competition;
- Whereas, with deliberation n° 27/06 the Port Committee gave mandate to accomplish the necessary procedure to indict a new competition, because no one participated to the first one;
- Whereas, with Port Committee deliberation n° 3/2007 on the 30.03.2007 has been committed the above mentioned waste collection and disposal services;
- Whereas, with Port Committee ordinance n°3/2000 were made executive the service rates for waste collection in the port and the road of La Spezia;
- Whereas, the fixed charge due will be charged directly by the Port Authority of La Spezia, through emission of regular invoice addressed to the ships or their shipping agents;
- Whereas, the charge to pay out for the given service of waste collection will be directly charged by the service concessionaire firm Sepor Terrestre & Marittima srl with headquarter in La Spezia via del Molo 64/B, through emission of regular invoice addressed to the ships or their shipping agents;
- Whereas, with the Port Authority president ordinance n°9/2007 on the 04.10.07 are made executive the new service rates for waste collection in the port and the road of La Spezia fixed following the new service commitment according to the Port Committee deliberation n° 3/2006;
- Whereas, following the objections and problems expressed by Maritim Agents Association of La Spezia in a note on the 12.10.07, following the coming into force of the Port Authority president ordinance n°9/2007 on the 04.10.07 by which were made executive the service rates for waste collection in the port and the road of La Spezia, its coming into force has been delayed to a date to determine by Port Authority note n°6717 on the 12.10.07;
- Whereas, the objections expressed by Maritime Agents Association of La Spezia in the Port Committee on the 20.12.07 and clarified by the same association with a note of 07.12.07;
- Whereas the port authorities opinion

MAKES IT KNOWN THAT:

For the collection and disposal service of solid and liquid waste produced by ships calling at and

operating in the Port of La Spezia, in the Gulf inside the joining line between Punta Calandrello on the east side and the outer dam and Punta Varignano on the the west side, and in internal/external road, included fishing boats, pleasure crafts regardless of their flag, are determined such charges as pointed in the next paragraphs.

It's obligatory to give the waste produced by the ship as provided for in art. 7 par. 1 of the D.L. 24 June 2003 n°182. Are dispensed with the obligation of waste giving the liner ships authorized to give waste in another place along the line in regard to calls frequency and regularity in accordance with the Environment Ministry circular of the 09.03.04, military warships and motherships, or other ships possessed or managed by the State if used only for national service and not for commerce, and tanker performing refuelling service coming from the main port within 60 miles and coming back to the same main port within 24 hours, if authorized to give waste in the same main port.

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE PORT AUTHORITY OF LA SPEZIA:

Art. 1

For the collection and disposal service of solid and liquid waste produced by ships calling at and operating in the Port of La Spezia, in the Gulf inside the joining line between Punta Calandrello on the east side and the outer dam and Punta Varignano on the west side, and in road, included pleasure crafts regardless of their flag, is determined a fixed charge to pay out compulsorily to the Port Authority even without the collection of solid and liquid waste as in table 1 attache d.

Art.2

For the daily giving of solid waste up to 1 CM is determined a charge as in table 2 attached (to pay out partly to the Port Authority and partly to the service concessionaire firm). The fixed charge due to the Port Authority is to pay out on each arrival and is not to be due in case that the ship is giving only liquid waste.

Art.3

For the giving of each CM or part of solid waste in excess of 1 CM as in table 2 is determined the tariff as in table 3 attached (to pay out to the service concessionaire firm).

Art.4

For the giving of each CM of liquid waste is determined the tariff as in table 4 attached (to pay out to the service concessionaire firm).

Art.5

For the giving of solid and liquid waste of tug boats, fishing boats, passenger transportation units is determined the special tariff as in table 5 attached (to pay out to the service concessionaire firm), excluding the port service units, like the ones of Mooring men, Pilots and Boats men, and the fishing boats whose length is lesser than 10 m and the pleasure crafts which are dispensed with payment.

Art.6

For the giving of liquid waste of marinas in regard to pleasure crafts, excluding pleasure boats, is determined the special tariff as in table 6 attached (to pay out to the service concessionaire firm).

Art.7

The tariffs as in previous paragraphs are referred to waste collection during standard daily working hours from 8:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday to Friday;

- For the service of solid waste giving given during working days before 8:00 a.m. and after 5:00 p.m. a 50% tariff addition is applied
- For the service of liquid waste giving given during working days before 8:00 a.m. and after 5:00 p.m. a 150 €tariff addition is applied
- For the service of solid waste giving given during weekend and public holidays from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. a 50% tariff addition is applied
- For the service of liquid waste giving given during weekend and public holidays from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. a 150 €tariff addition is applied
- For the service of solid waste giving given during weekend and public holidays before 8:00 a.m. and after 5:00 p.m. a 100% tariff addition is applied
- For the service of liquid waste giving given during weekend and public holidays before 8:00 a.m. and after 5:00 p.m. a 150 €tariff addition is applied
- For ships in docks a 25% tariff addition is applied for the service of solid waste giving
- For using service boats pumps a 10% tariff addition is applied for the service of liquid waste giving
- For services given outside the outer dam, inside the joining line Torre Scuola – Castello di Lerici a 25% tariff addition is applied for the service of solid and liquid waste giving
- (For the service of liquid waste giving protracting more than 4 hours a 150 €/h price rise is scheduled provided that the protraction of the operations is not caused by service concessionaire firm)

Art.8

According to art.7 par.1 D.L. 24.06.2003 n°182 the ship commander, every time he leaves the landing place, gives the waste produced by the ship to the port waste collection plant before he leaves the port. This provision is not applied to liner ships with regular and frequent calls.

As provided for in art. 7 par. 2 D.L. 24.06.2003 n°182, in exception to provisions given in par. 1 of the same decree, the ship can continue to the next port of call without having fulfilled the provisions given in par.1 D.L. 24.06.2003 n°182, subject to prior authorization by Maritime Authority, which availing itself of the Maritime Health Authority and of the Port Chemist, if present, ascertained, on the basis of information provided according to the art. 6 and attachment III D.L. 24.06.2003 n°182, that the ship has a sufficient storage capacity for already produced and stored waste and for the waste are going to be produced till the arrival in the next giving port. The qualified Authority, if thinking that in the scheduled giving port are not at disposal adequate plants or, being that port unknown, considers the danger that waste will be dumped in the sea, claims the ship to give the produced waste before leaving the port.

The exception can be requested only if the quantity of the stocked liquid waste doesn't exceed the 50% of storage capacity on board.

In case of disputes on quantity of really produced solid waste, is considered as a reference the fact that, during the 24 hours of a day, the urban waste quantity produced by one person (crew member or passenger) is 0,020 CM.

Art.9

The service concessionaire firm for waste collection and disposal, as stated in Port Committee decision n°3/2006, is the firm Sepor Terrestre &Marittima srl with headquarter in La Spezia via del Molo 64/B – tel. nr. (+39) 0187511535 – fax nr. (+39) 0187511545 – email address sepor@sepor.it

For the collection of the fixed charge to pay out compulsorily even without the waste collection, as in table 1-2-3 attached, the ships or their shipping agents are obligated to communicate to the Port Authority of La Spezia the below mentioned data required for the emission of a regular invoice charged directly by the Port Authority of La Spezia:

- personal data of the shipping agent, including VAT number
- typology and name of the ship, gross tonnage, personal and fiscal data of the shipowner.

The invoice will be charged to the shipowner to the shipping agent.

The payment has to be done within 30 days from the invoice date on, after that an automatic interest on arrears is to be due (D.L. 231/02) equal to the BCE financing sample rate plus 7 points (Port Authority President deliberation n°85 of 14.01.02).

For the collection of the tariff due for the given service of waste collection the ships or their shipping agents are obligated to communicate to the firm Sepor Terrestre &

Marittima srl with headquarter in La Spezia via del Molo 64/B the below mentioned data required for the emission of a regular invoice charged directly by the firm:

- personal data of the shipping agent, including VAT number
- typology and name of the ship, gross tonnage, personal and fiscal data of the shipowner.

The invoice will be charged to the shipowner to the shipping agent.

The payment has to be done within the terms provided for by the law in force.

Art.10

The sanctions are provided for in art.13 D.L. 24.06.2003 n°182.

Art.11

This ordinance is coming into force since 01.02.08 and will be in force until 30.03.2010, date until which the service has to be newly commissioned.

Art.12

This ordinance annuls the Port Authority ordinance n°3/2000 and 9/2007.

Art.13

Everyone concerned is obligated to comply with and make others comply with this ordinance, those who contravene it will be punished according to the C.d.N. and the law in force, if the deed doesn't constitute a different or greater crime.

La Spezia, 24.01.08

Table 1**Tariff of fixed charge to pay out compulsorily to the Port Authority even without waste collection**

Ship service typology	Fixed charge per ship €
Waste giving for ship up to 2,000 t GT	175.00
Waste giving for ship 2,000 t up to 10,000 t GT	329.00
Waste giving for ship 10,000 t up to 25,000 t GT	319.00
Waste giving for ship over 25,000 t GT	419.00

Table 2**Tariff to pay out for solid waste giving up to 1 CM**

Ship service typology	Tariff to pay out to the Port Authority (€), in case it doesn't give liquid waste	Daily tariff to pay out to the service concessionaire firm (€)
Waste giving for ship up to 2,000 t GT	157.50	42.37
Waste giving for ship 2,000t up to 10,000 t GT	287.10	84.64
Waste giving for ship 10,000 t up to 25,000 t GT	296.10	112.49
Waste giving for ship over 25,000 t GT	377.10	146.37

Table 3

Tariff for the giving of each CM of solid waste in excess of 1 CM as in table 2

Tariff 1 CM solid waste (or part)	179.10 €/CM (0.597 €/Kg)
--	---------------------------------

Table 4

Tariff for liquid waste giving

CM	€
Up to 10	1,243.75
11-20	1,492.50
21-30	1,741.25
31-40	1,990.00
41-50	2,238.75
51-60	2,487.50
61-70	2,736,25
71-80	2,985.00
81-90	3,233,75
91-100	3,482,50
101-120	3,731.25
121-140	3,980.00
141-160	4,228.75
161-180	4,477,50
181-200	4,726,25
201-250	5,223.75
251-300	5,721.25
Over 300	5,721.25 + 199 € every 50 CM in excess

Table 5
Special tariff for activity waste of:
tug boats, fishing boats, passenger transportation units
(per unit)

Boat type	Year tariff applied (€/year per unit)
Tug boats	995.00
Fishing boats	497.50
Passenger transportation units	995.00

Table 6
Special tariff for liquid waste of marinas in regard to pleasure crafts, excluding pleasure boats

Nr. of crafts	Year tariff (€/year)
Up to 15	995.00
16-50	1,990.00
51-100	3,980.00
101-200	7,960.00
201-500	15,920.00
More than 500	3,980.00€ every 100 crafts in excess

Squadre
Antincendio
Pronto Intervento 24h



Aderente
Associazione Nazionale
Guardie ai Fuochi

Vigilanza Antincendio e Primo Intervento
Sicurezza sul Lavoro
Prevenzione Antinquinamento
Port Security Service - RINA Industry Certify

Alla c.a. **Capitaneria di Porto della Spezia**
Alla c.a. **Autorità Portuale della Spezia**

TARIFFE SERVIZI INTEGRATIVI ANTINCENDIO
IN VIGORE DAL 1° GENNAIO 2006 NEL PORTO DELLA SPEZIA

TARIFFA ORARIA PER OGNI GUARDIA AI FUOCHI ADDETTO:

ORARIO DIURNO (dalle ore 06.00 alle ore 20.00):	€ 19,90
FESTIVO DIURNO (dalle 06.00 alle 20.00):	€ 19,90 + 50% orarie
ORARIO NOTTURNO (dalle ore 20.00 alle ore 06.00):	€ 19,90 + 50% orarie
FESTIVO NOTTURNO (dalle ore 20.00 alle ore 06.00):	€ 19,90 + 50% orarie
FESTIVITA' (1 Gennaio, 6 Gennaio, 25 Aprile, 19 Marzo, Pasqua, Lunedì dell'Angelo, 1 Maggio, 2 Giugno, 15 Agosto, 1 Novembre, 8 Dicembre, 25 Dicembre, 26 Dicembre):	€ 19,90 + 100% orarie

Qualora il servizio richiedesse la presenza di 1 **mezzo attrezzato antincendio**, lo stesso sarà conteggiato nella seguente maniera:

- 1) Assistenza ad operazione di **BUNKER**: € 17,69 orarie
- 2) Operazioni di imbarco/sbarco **MERCI PERICOLOSE/ESPLOSIVI**: € 28,75 orarie
- 3) Supporto logistico ad **OPERAZIONI VARIE**: € 17,69 orarie

Diritto fisso di chiamata e reperibilità 2 ore

Dette tariffe saranno rivalutate annualmente sulla base dell'indice ISTAT.

RICEVUTA IN DATA
05/12/2005.

CAPO P. cl. NP.
LONGOBARDI Francesco

Il Presidente e Legale Rappresentante
Giovanni Cafagno

Sicur-Fire s.c.r.l.
Sede Legale e Ufficio:
V.le San Bartolomeo, 317 La Spezia 19126
Cod. fiscale e P.IVA 00982700114
Iscrizione C.C.I.A. La Spezia N° R.E.A. 89535

AUTORITÀ PORTUALE DELLA SPEZIA

RICEVUTO IL 5/12/05

Tel. 0187 577626 Fax 0187 503188
Cell. 339 1313584 Uff. operativo
Cell. 340 0786500 - 338 4534682
E-mail: sicur-fire@libero.it